

COMPATTAZIONE LEGGERA

# COMPATTATORI DA TRINCEA

SERIE DI COMPATTATORI PER SCAVI



**AMMANN**

# IL MIGLIORE PER GLI SCAVI

Rammax ha inventato i compattatori da trincea più di 40 anni fa e continua a migliorare le macchine mantenendo il loro successo. Attualmente è l'unico costruttore che offre i compattatori articolati a differenziale di controllo. L'esistenza di serie già da diversi anni e l'aggiornamento delle versioni dimostrano che la società Ammann continua ad essere fedele a questo mercato.

## INTRODUZIONE

- La serie di compattatori per scavi Ammann è composta da 2 modelli:
  - Rammax 1575 – articolato
  - Rammax 1585 – con telaio solido
- Comfort straordinario alla guida, rendimento di compattazione e produttività del lavoro incomparabili
- Con motori Yanmar e Hatz Tier 4i/EU Stage 3A

**“I compattatori da trincea Ammann sono eccellenti in diverse applicazioni, compreso terreni difficili di alta coesione.”**

## DUE VERSIONI COSTRUTTIVE



### ARR 1575

ARR 1575 è dotato di un giunto articolato con oscillazione che permette uno straordinario contatto con il terreno e risultati ottimali della compattazione. Grazie alla consistenza si ottengono superfici molto lisce. La funzione di oscillazione riduce anche il pericolo di ribaltamento.

- Concetto di comando articolato
- Il vano motore è posizionato sul telaio anteriore per rendere la macchina bilanciata
- Giunto articolato con oscillazione senza manutenzione
- Vibrante su ambedue le assi del tamburo
- Gancio di sollevamento centrale
- Permanente contatto con il terreno, garantito dall'oscillazione del giunto
- Comando remoto infrarosso
- Larghezze di lavoro da 640 mm a 850 mm



### ARR 1585

ARR 1585 è macchina con differenziale di controllo che permette di usare le potenti forze di compattazione in luoghi particolarmente difficili. Adatto a lavori in condizioni meno difficili.

- Manovrabile, con rotazione senza movimento a 360°
- La macchina più potente sul mercato
- Senza punti di lubrificazione o cinghie a V
- Posizione centrale dell'albero eccentrico
- Gancio di sollevamento centrale
- Concetto sperimentato della macchina che garantisce la compattazione più profonda
- Alcune versioni di comando: Infrarosso, manuale, a cavi - o combinazione
- Larghezze di lavoro da 630 mm a 850 mm



“ Il vibratore circolare  
e l'impostazione di due  
ampiezze aumentano  
l'efficacia della  
macchina.”

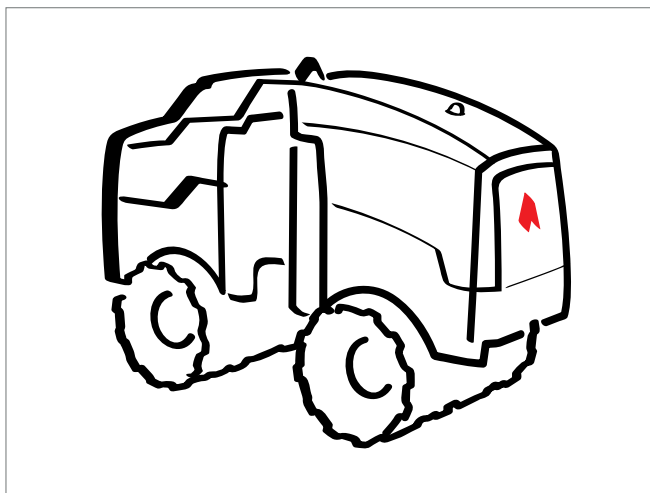




# FUNZIONI E VANTAGGI

PRONTI AD ESEGUIRE COMPITI DIFFICILI

I lavori in trincea sono difficili, ma i compattatori ARR Ammann sono pronti per la sfida. Hanno a disposizione tante funzioni che rendono il lavoro dell'operatore più efficace aumentando la produttività. Due sistemi a vibrazione e 2 tipi differenti di macchine garantiscono un perfetto adattamento a diverse tipologie di materiale.



## DESIGN

- Semplice utilizzo
- Potenza di compattazione elevata
- Gancio di sollevamento centrale
- Vano motore sul telaio anteriore per migliorare trazione, distribuzione del peso
- ARR 1585 garantisce una manovra sul posto di 360°
- Tensioni in esercizio ridotte grazie al concetto del giunto articolato
- 2 cilindri di sterzo garantiscono precisione
- Con estensioni sui tamburi opzionale può essere regolata la larghezza di lavoro da 640 mm a 850 mm per massimizzare la produttività e per l'uso in spazi limitati



## SICUREZZA

- La funzione di oscillazione dell'ARR 1575 riduce il pericolo di ribaltamento.
- Il sistema del comando remoto infrarosso garantisce la sicurezza
  - posizione perfetta senza angoli morti
  - sicurezza operatore anche senza box di controllo remoto
  - arresto della macchina alla perdita del contatto visivo
  - senza angoli morti: l'occhio del ricevitore del comando remoto
- infrarosso si trova sulla parte superiore della macchina

## DUE VERSIONI

ARR 1575 è un compattatore articolato per scavi e ARR 1585 ne è la versione con differenziale di controllo.

ARR 1575 è dotato di un giunto articolato con oscillazione che permette il perfetto contatto con il terreno, la compattazione ottimale ed un'invincibile stabilità della macchina.

ARR 1585 garantisce una compattazione più profonda ed una migliore manovrabilità grazie ad un albero eccentrico per le masse vibranti ad alta potenza ed alla struttura con differenziale di controllo.

# MECCANISMO DI TRAZIONE

RIESCE A LAVORARE SU GRADI ED ANCHE CON ARGILLE

**Il posizionamento del motore garantisce la potenza necessaria per superare pendenze ripide ed scivolose ed anche terreni argillosi. Il comando idrostatico ed i freni idromeccanici garantiscono ottima trazione, compattazione, avvii ed arresti morbidi.**

## MOTORE

- ARR 1575: Motore silenzioso e potente Yanmar con ridotti consumi
- All'arresto, il sistema pienamente automatico riduce i giri del motore al minimo
- Riesce a raggiungere rapidamente la velocità desiderata, consumi di carburante ridotti e basse emissioni acustiche
- ARR 1585: Motore HATZ robusto già sperimentato e potente
- I motori soddisfano tutte le norme sulle emissioni locali
- Modifica della posizione dei rigli nell'articolo

## SEMPLICE ACCESSO AI PUNTI DI SERVIZIO

- Ampia apertura del cofano per ottenere un accesso facile ai punti di servizio, al serbatoio di carburante/olio ed ai componenti
- Giunto articolato oscillante senza manutenzione nell'ARR 1575

**“È possibile aprire ampiamente il cofano per garantire sia all'operatore che al personale tecnico un comodo accesso ai punti di servizio ed ai componenti.”**



# USO

## LAVORA CON ARGILLE ED IN ALTRE CONDIZIONI DIFFICILI

I compattatori da trincea riescono a lavorare bene sui terreni ad alta coesione, difficili per la compattazione. Grazie ad energia cinetica ed all'effetto impastante dei rulli a padfoot, le macchine Ammann ARR 1575 e ARR 1585 sono indicate per argille o materiali con un'elevata umidità. Le macchine sono efficaci e veloci anche su terreni meno difficili.

### USO

- Costruzione di condutture
- Edilizia commerciale, abitativa ed industriale
- Interramenti di strutture
- Spazi di lavoro ristretti
- Installazioni elettriche e cablaggi
- Lavori su discariche ed interramenti





# SISTEMA A VIBRAZIONI

## RAGGIUNGIMENTO DI ELEVATA POTENZA DI COMPATTAZIONE

Il baricentro basso garantisce il raggiungimento dei valori richiesti di vibrazione. L'efficacia dipende anche dal vibratore circolare e dall'impostazione di 2 ampiezze. Utile per materiali con un alto livello di umidità.

### SISTEMA A VIBRAZIONI

- Il baricentro basso offre un'elevata stabilità contribuendo al raggiungimento della compattazione desiderato.
- I rulli anteriori e posteriori vibrano
- Il compattatore opera bene sulle terre di alta coesione, in parte grazie all'effetto di impastatura
- Il sistema di vibrazioni centralizzato ARR 1585 aumenta la potenza di compattazione
- I sistemi ARR 1575 sono dotati di un vibratore circolare e permettono la regolazione di 2 ampiezze



**ARR 1575**



**ARR 1585**

# COMFORT DELL'OPERATORE

## COMANDI MODERNI

L'uso del comando remoto infrarosso elimina le vibrazioni alle quali erano esposti gli operatori. Inoltre l'operatore può rimanere a distanza sicurezza dalla macchina, queste funzioni garantiscono di non perdere il controllo su essa. Oltre al comando infrarosso, ARR 1585 offre altre funzioni di comando come options.



### COMANDO REMOTO INFRAROSSO

- È dotato di pannelli solari per caricare l'emettitore.
- Sul cantiere possono lavorare più di 10 dispositivi senza interferenze di segnale.

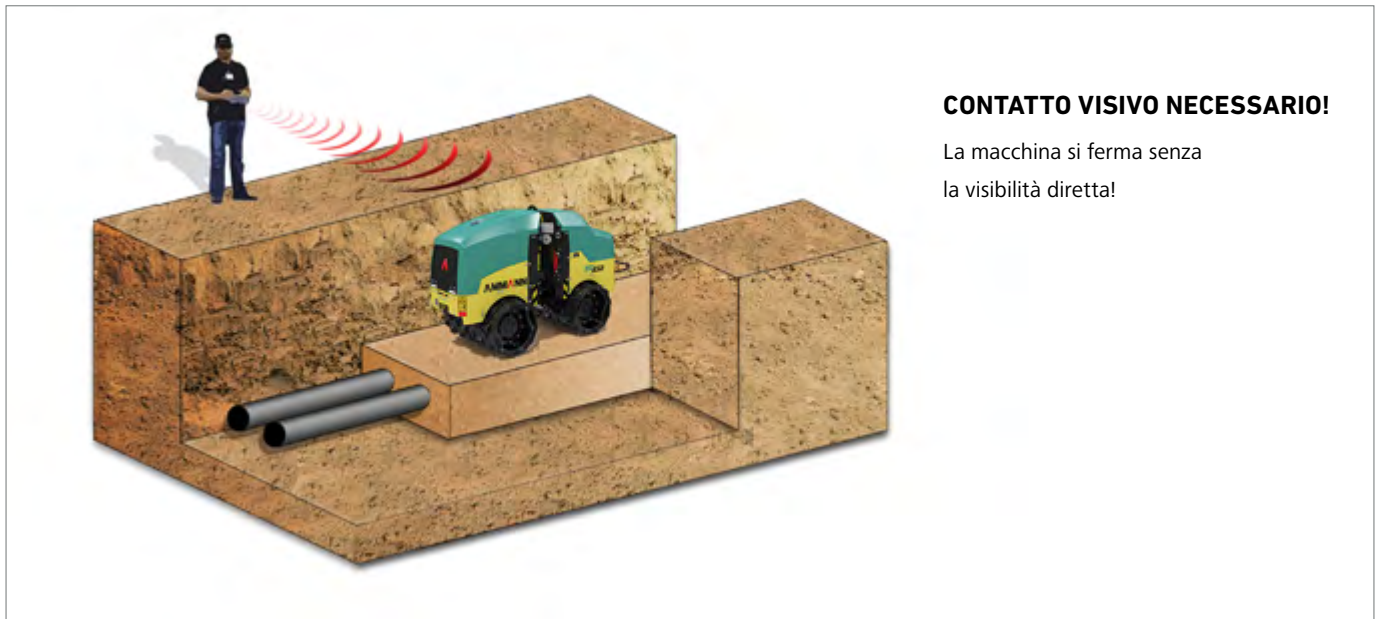
### CARATTERISTICHE DI SICUREZZA

- Contatto visivo necessario
- Spegnimento a corta/lunga distanza
- Posizione perfetta senza angoli morti
- Soddisfa pienamente le direttive sulle macchine

ARR 1575 è offerto solo con il comando ad infrarossi. ARR 1585 può essere comandato manualmente con il comando remoto infrarosso o a cablaggio.







**LA MIGLIORE SICUREZZA DI LAVORO GRAZIE AL COMANDO REMOTO INFRAROSSO**

- Contatto visivo necessario
- Spegnimento a corta/lunga distanza
- Angolo di sicurezza del riduttore - orizzontale e verticale

4. RAMMAX 1575  
5. RAMMAX 1585

# FORMAZIONE

MIGLIORA LE PRESTAZIONI

Il centro internazionale di formazione Ammann si trova in Repubblica Ceca.

Se non potete arrivare al nostro centro internazionale di formazione Ammann, organizzeremo la formazione nella Vostra sede o sul cantiere di Vostra scelta.

## MODULI DI FORMAZIONE RELATIVI ALLE MACCHINE

I moduli rendono l'organizzazione della formazione del Vostro team più semplice. Potete ordinare a. e. lezioni dettagliate grazie alle quali diventerete esperti di una macchina. O, in base a Vostre preferenze, il Vostro personale può acquisire conoscenze generali.

E se desiderate diventare esperti di una serie di macchine, anche in questo caso i moduli possono essere adattati alle Vostre esigenze.



## CORSI PRINCIPALI

Si tratta delle formazioni principali, orientate ad una singola serie di macchine.

## CORSI SECONDARI

Questi corsi si orientano ad una macchina e di solito durano 2 giorni, ciò permette che nel centro può avere luogo, nello stesso tempo, un secondo (o terzo) corso del genere.

## CORSI ORIENTATI A PRODOTTI

Il contenuto principale di questi corsi è composto delle informazioni relative ai compattatori Ammann. La formazione include la corretta preparazione e la manutenzione base.

## CORSI AMMINISTRATIVI

I partecipanti di questi corsi imparano a gestire in modo efficace le garanzie, gli ordini delle parti di ricambio, le formazioni, le richieste di assistenza tecnica. I partecipanti della formazione imparano ad usare tutte le tecniche e gli strumenti amministrativi Ammann.

## CORSI DI MESSA IN FUNZIONE

Nell'ambito di questa formazione i partecipanti imparano ad usare le procedure di manutenzione e di messa in funzione dei compattatori e delle finitrici stradali Ammann.

## CORSI ORIENTATI ALLA COMPATTAZIONE INTELLIGENTE

I partecipanti studiano i sistemi ACE<sup>force</sup>, ACE<sup>pro</sup> ed ACE<sup>plus</sup> usati nelle macchine Ammann. I partecipanti della formazione imparano ad usare, mantenere, diagnosticare e riparare correttamente i sistemi ACE. Le offerte includono il sistema ACE iii per compattatori del terreno destinato ai rulli ASC, ed il sistema ACE iii per compattatori di conglomerati bituminosi che si riferisce ai sistemi di ARP 95, ARX 90 e ARX 110.



# ASSISTENZA

UN NETWORK DI SUPPORTO

**Non è importante dove vi troviate, i nostri tecnici ed i team Ammann non sono lontani. I distributori della società Ammann garantiscono interventi di personale tecnico qualificati che possono aiutarVi in casi di emergenza ed anche di manutenzione preventiva. L'enorme rete di assistenza Ammann permette di fare affidamento su tecnici nelle immediate vicinanze, in grado di comprendere la vostra lingua e le vostre esigenze tecniche. Tra le priorità della società Ammann rientra sempre la disponibilità delle parti di ricambi e un semplice ordinazione.**

## VIDEO DI ASSISTENZA

Delle volte, il video può dire più di un testo. Per questo potete trovare una vasta gamma di video di assistenza che Vi accompagnano nelle procedure di manutenzione e di servizio.

Molti set di manutenzione sono dotati di codici QR che rimandano ai video con esempi d'aiuto che accompagnano Voi o il Vostro tecnico in tutta la procedura. I video comunicano le informazioni senza parole e pertanto sono comprensibili a clienti in tutto il mondo.

### ASSISTENZA TECNICA AL HOTLINE

Gli specialisti della società Ammann sono pronti a rispondere alle Vostre domande tecniche 24 ore al giorno, sette giorni in settimana. Il team del hotline è qualificatissimo e ha molte esperienze. I rappresentanti possono discutere con Voi dei Vostri problemi - in varie lingue - per mantenere la Vostra macchina in stato produttivo.



**“ La disponibilità immediata dei ricambi e la facilità di ordinazione, per Ammann, sono le priorità. Per maggiori informazioni visiti [WWW.AMMANN-GROUP.COM](http://WWW.AMMANN-GROUP.COM). ”**

## PARTI DI RICAMBIO

Potete guadagnare i soldi solo se i Vostri impianti sono funzionanti. Per questo motivo la società Ammann farà sempre tutto il possibile per far arrivare tempestivamente le parti di ricambio nei luoghi del Vostro bisogno. Questa premura include una semplice ordinazione online che elimina errori permettendo monitoraggio ed un'efficace logistica e disponibilità per garantire una veloce consegna delle parti.



## SET DELLE PARTI DI CONSUMO

Alcune macchine lavorano materiali grossi in condizioni d'uso difficili. L'usura è inevitabile, ma tempi di sosta possono essere ridotti. I set delle parti di consumo rendono più efficace la loro sostituzione riducendone relativi costi. Tutte le parti necessarie - grandi e piccole - fanno parte di un box, ciò rende l'organizzazione e l'efficacia più semplice garantendo un veloce riavviamento e funzionamento della macchina.

## SET DI MANUTENZIONE

La manutenzione preventiva è decisiva per un funzionamento ed un ciclo di vita efficaci delle macchine. Meno la manutenzione è difficile, più probabile è la sua esecuzione. I set di manutenzione rendono questi interventi più semplici. Le parti relative ad un intervento di manutenzione concreto sono posizionate in un box con un numero della parte.

**“I Kit di servizio garantiscono che tutte le parti siano sempre a vostra disposizione, evitando un piccolo problema possa diventare un grave problema.”**



## KIT DI RIPARAZIONE

I Kit di riparazione sono disponibili per riparazioni più dettagliate, tipicamente per le riparazioni che richiedono un trasloco della macchina dal cantiere. I set di riparazione contengono tutte le parti - dai componenti più grandi a quelli più piccoli (dadi, viti) - necessari per l'intervento concreto. Questi set garantiscono che avete tutto a disposizione in caso di bisogno, fatto che elimina situazioni in quali la macchina rimane ferma a causa di un piccolo componente mancante.

## SET DI EMERGENZA

I kit di emergenza eliminano le situazioni nelle quali un piccolo problema può risultare in arresto della macchina o del cantiere. Questi set includono le parti, a.e. interruttori, fusibili e bobine delle valvole, che possono essere sostituite velocemente, ciò nonostante possono causare anche gravi problemi se non funzionano bene. I set possono essere trasportati nel cofano o nel cassone della macchina essendo pertanto disponibili in caso di necessità. Questo lavoro può essere eseguito direttamente sul cantiere da un operatore con esperienze tecniche meno ampie. Queste riparazioni richiedono 2 ore o meno.

## PROSPETTO CON TUTTI I KIT

Abbiamo un prospetto con tutti i kit, i loro codici sono disponibili, basta contattare il proprio consulente di ricambi, il quale potrà fornirvi una copia digitale o cartacea.





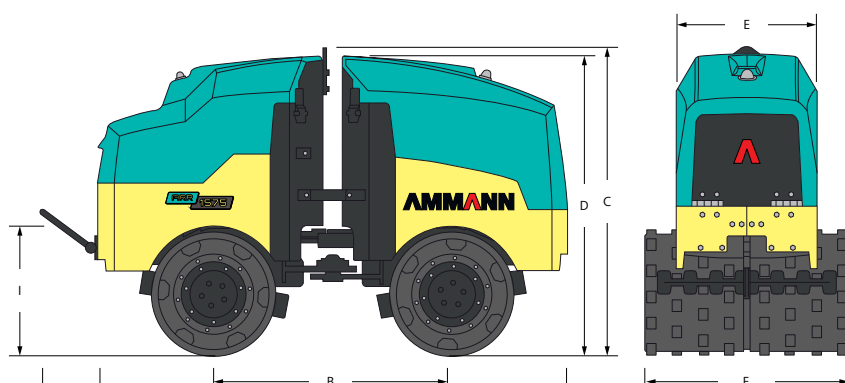


# DIMENSIONI

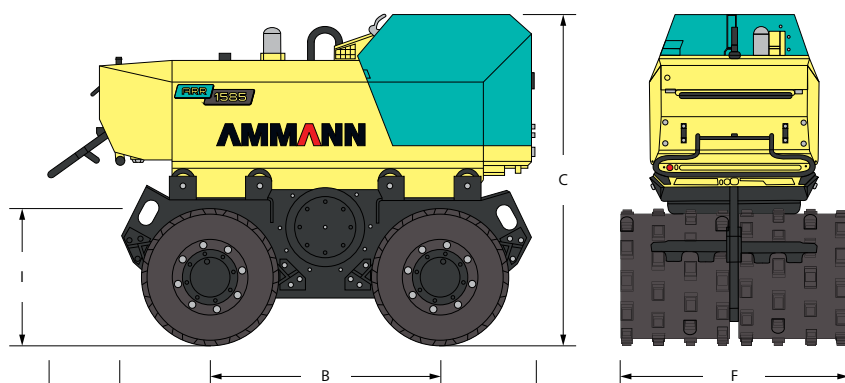
## COMPATTATORI DA TRINCEA

### DIMENSIONI

	ARR 1575	RAMMAX 1575	ARR 1585	RAMMAX 1585
A LUNGHEZZA DELLA MACCHINA	1980 mm (78 in)	1980 mm (78 in)	1520 mm (59.8 in)	1520 mm (59.8 in)
B INTERASSE	1000 mm (39.4 in)	1000 mm (39.4 in)	850 mm (33.5 in)	850 mm (33.5 in)
C ALTEZZA DELLA MACCHINA	1317 mm (51.9 in)	1317 mm (51.9 in)	1200 mm (47.2 in)	1200 mm (47.2 in)
D ALTEZZA DELLA MACCHINA (COFANO)	1282 mm (50.5 in)	1282 mm (50.5 in)	–	–
E LARGHEZZA DELLA MACCHINA	601 mm (23.7 in)	601 mm (23.7 in)	–	–
F LARGHEZZA DEL RULLO	640/850 mm (25.2 / 33.46 in)	640/850 mm (25.2 / 33.46 in)	630/850 mm (24.8/33.46 in)	630/850 mm (24.8/33.46 in)
G LUNGHEZZA DELLA MACCHINA	2227 mm (87.7 in)	2227 mm (87.7 in)	1780 mm (70.1 in)	1780 mm (70.1 in)
I DIAMETRO DEL RULLO	525 mm (20.7 in)	525 mm (20.7 in)	500 mm (19.7 in)	500 mm (19.7 in)



ARR 1575



ARR 1585



# SPECIFICA

## COMPATTATORI PER TRINCEA

### MACCHINE

	ARR 1575	RAMMAX 1575	ARR 1585	RAMMAX 1585
--	----------	-------------	----------	-------------

### VARIE INFORMAZIONI

CAPACITÀ DEL SERBATOIO CARBURANTE	28 l (7.4 gal)	28 l (7.4 gal)	22 l (5.71 gal)	22 l (5.71 gal)
VOLUME DELL'OLIO IDRAULICO	16 l (4.2 gal)	16 l (4.2 gal)	60 l (15.85 gal)	60 l (15.85 gal)

### FORZE DI COMPATTAZIONE

FREQUENZA	40 Hz (2400 VPM)	40 Hz (2400 VPM)	30 Hz (1800 VPM)	30 Hz (1800 VPM)
AMPIEZZA	1.1 / 0.6 mm (0.04/0.02 in)	1.1 / 0.6 mm (0.04 / 0.02 in)	2.4 mm (0.09 in)	2.4 mm (0.09 in)
FORZA CENTRIFUGA I	75 / 36 kN	75 / 36 kN	86 kN	86 kN

### MOTORE

COSTRUTTORE	Yanmar 3TNV80F	Yanmar 3TNV80F	Hatz 2 G 40	Hatz 2 G 40
POTENZA SECONDO ISO 14396	14.6 kW (20 HP)	15.1 kW (20 HP)	13.4 kW (18.5 HP)	13.4 kW (18.5 HP)
IL MOTORE SODDISFA LE NORME SULLE EMISSIONI	U.S. EPA Tier 4 Final	EU Stage IIIA, U.S. EPA Tier 4 Interim	U.S. EPA Tier 4 Final	EU Stage IIIA, U.S. EPA Tier 4 Interim
COPPIA DI TORSIONE MASSIMA	68.4/1800 Nm/rpm	67/1800 Nm/rpm	50/2600 Nm/rpm	50/2600 Nm/rpm
NUMERO DI CILINDRI	3 / raffreddamento ad acqua	3 / raffreddamento ad acqua	2 / raffreddamento ad aria	2 / raffreddamento ad aria
SISTEMA DI TRAZIONE	idrostatico	idrostatico	idrostatico	idrostatico

### PESO E CARATTERISTICHE OPERATIVE

Peso in esercizio	640/850 mm (25.2/33.46 in)	640/850 mm (25.2/33.46 in)	630/850 mm (24.8/33.46 in)	630/850 mm (24.8/33.46 in)
ANGOLO D'OSCILLAZIONE	1340/1440 kg (2950/3170 lb)	1340/1440 kg (2950/3170 lb)	1410/1480 kg (3108.5/3262.8 lb)	1410/1480 kg (3108.5/3262.8 lb)
VELOCITÀ OPERATIVA	± 7°	± 7°	-	-
VELOCITÀ DI MARCIA	1.4 km/h (0.9 MPH)	1.4 km/h (0.9 MPH)	0.96 km/h (0.6 MPH)	0.96 km/h (0.6 MPH)
POTENZA DI SALITA	2.8 km/h (1.7 MPH)	2.8 km/h (1.7 MPH)	2.1 km/h (1.3 MPH)	2.1 km/h (1.3 MPH)
RAGGIO INTERNO DI STERZATA	30 %	30 %	55 %	55 %
RAGGIO ESTERNO DI STERZATA	1540/1440 mm (60.6/56.7 in)	1540/1440 mm (60.6/56.7 in)	0 mm (fermo)	0 mm (fermo)
TURNING RADIUS OUTER	2190/2290 mm (86.2/90.2 in)	2190/2290 mm (86.2/90.2 in)	-	-

Per informazioni dettagliate  
sui prodotti e i servizi offerti,  
si prega di far visita al sito:  
**[www.ammann-group.com](http://www.ammann-group.com)**

